

Germany-Leipzig: Engineering design services
OJ S 147/2022 02/08/2022
Contract notice – utilities
Services

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH, Bereich Beschaffung

Postal address: Johanniskasse 7/9

Town: Leipzig

NUTS code: DED5 Leipzig

Postal code: 04103

Country: Germany

E-mail: thomas.frauendorf@l.de

Telephone: +49 341969-3412

Fax: +49 341969-3391

Internet address(es):

Main address: www.L.de

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-18239ee665f-59391eeb27b76f27>

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: www.evergabe.de

Additional information can be obtained from another address:

Official name: Kommunale Wasserwerke Leipzig, Bereich Beschaffung

Postal address: Berliner Straße 25

Town: Leipzig

NUTS code: DED5 Leipzig

Postal code: 04105

Country: Germany

E-mail: thomas.frauendorf@l.de

Internet address(es):

Main address: www.L.de

I.6. Main activity

Other activity: Trinkwasserver- und Abwasserentsorgung

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Neubau Kanalnetzstützpunkt Antonienstraße Leipzig - Planung ab LP 3, Los 5 FP Technische Ausrüstung AG 4-6

Reference number: 22-017-007

II.1.2. Main CPV code

71320000 Engineering design services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Neubau Gebäudekomplex Antonienstraße Leipzig - Los 5 Fachplanung Technische Ausrüstung Anlagengruppe 4-6, Entwurfs- und Genehmigungsplanung sowie optional Ausführungsplanung, Vorbereitung der Vergabe und Objektüberwachung

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

71321000 Engineering design services for mechanical and electrical installations for buildings

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED5 Leipzig

Main site or place of performance: Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH, Bereich Beschaffung Berliner Straße 25 04105 Leipzig Deutschland

II.2.4. Description of the procurement

Die Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH (KWL) beabsichtigt im Rahmen des Standortkonzeptes des Fachbereiches Kanalnetz den Neubau eines Gebäudekomplexes am Standort Antonienstraße in Leipzig. Die Grundlagenermittlung und Vorplanung der Objekt- und Fachplanungen wurde Ende 2021 abgeschlossen. Eine mit Auflagen bestätigte Bauvoranfrage liegt ebenso vor.

Der Terminplan sieht einen Planungsbeginn in 12/2022 unmittelbar nach Beauftragung vor. Die Planung ist so zu forcieren, dass spätestens in 05/2023 die Baugenehmigung eingereicht werden kann.

Die Gesamtkosten (KG 100-700) wurden mit 7,6 Mio. Euro netto im Rahmen der Vorplanung geschätzt.

Die Durchführung der Vergabeverfahren für die Planungsleistungen erfolgt nach SektVO. Ziel ist die Durchführung mehrerer Offener Verfahren mit dem Ergebnis der Beauftragung eines Objektplaners und mehrerer Fachplaner für alle erforderlichen Leistungen ab der Entwurfsplanung.

Folgende Lose werden ausgeschrieben:

- Los 1 Objektplanung Gebäude und Innenräume
- Los 2 Objektplanung Freianlagen
- Los 3 Fachplanung Tragwerkplanung
- Los 4 Fachplanung Technische Ausrüstung Anlagengruppen 1-3
- Los 5 Fachplanung Technische Ausrüstung Anlagengruppen 4-6

Mit dieser Veröffentlichung werden interessierte Planungsbüros gebeten, sich um die Ausführung der Fachplanung Technische Ausrüstung der Anlagengruppen 4-6 (Los 5) zu bewerben und dazu ein Angebot einzureichen.

Die Leistungen zum Los 1 bis Los 4 werden separat ausgeschrieben.

II.2.5.

Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/12/2022 End: 28/04/2023

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Fortführung der Leistungen zur Technischen Ausrüstung der Anlagengruppen 4-6 gemäß HOAI § 55 in weiteren Stufen bis zur Leistungsphase 8. Ein Rechtsanspruch auf die Übertragung der optionalen Leistungen ist ausgeschlossen.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Übertragung der Leistungen zur Technischen Ausrüstung der Anlagengruppen 4-6 gemäß HOAI § 55 in weiteren Stufen bis zur Leistungsphase 8. Ein Rechtsanspruch hierauf ist ausdrücklich ausgeschlossen.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Das Formblatt zu Los 5 "Angebot, Eignungsnachweise und Hinweise zur Wertung" und die Honorarkalkulationstabelle sind auszufüllen. Das Formblatt zu Los 5 "Angebot, Eignungsnachweise und Hinweise zur Wertung" ist mit den entsprechenden Anlagen (Eignungsnachweise, Honorarangebot) als Angebot fristgerecht über die digitale Ausschreibungsplattform einzureichen.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Nachweis der Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung durch Vorlage eines Handelsregistrauszuges oder einer Bescheinigung der Eintragung in einem Berufsregister (oder glw.)

Zugelassen werden alle natürlichen Personen, die zur Führung der Berufsbezeichnung "Ingenieur/in" berechtigt sind. Ist in dem jeweiligen Herkunftsland die Berufsbezeichnung gesetzlich nicht geregelt, so erfüllt die fachlichen Anforderungen, wer über ein Diplom, Prüfungszeugnis oder sonstigen Befähigungsnachweis verfügt, dessen Anerkennung nach der Richtlinie 2005/36/EG und Richtlinie 89/48/EWG gewährleistet ist. Juristische Personen

werden gemäß SektVO § 50 Absatz 1 zugelassen, wenn für die Durchführung der Aufgabe ein verantwortlicher Berufsangehöriger benannt wird, der zur Führung der Berufsbezeichnung "Ingenieur/in" berechtigt ist.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

- a) Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung bzw. Projektversicherung entsprechend der hier in diesem Abschnitt gestellten Mindeststandards
- b) Angabe, ob es sich beim Bieter um ein Kleinstunternehmen, ein kleines oder ein mittleres Unternehmen (KMU) gemäß der EU-Empfehlung 2003/361/EG der Europäischen Union handelt

Minimum level(s) of standards possibly required:

- Nachweis einer ausreichenden Berufshaftpflichtversicherung bei einem in der EU zugelassenen Haftpflichtversicherungs- bzw. Kreditinstitut mit einer jährl. Deckung von min. 3,0 Mio. EUR für Personenschäden und mindestens 3,0 Mio. EUR für Sach- und für Vermögensschäden.

Bei Bietergemeinschaften sind diese Erklärungen zur Haftpflichtversicherung für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft beizufügen und der Versicherungsschutz muss für alle Mitglieder in voller Höhe bestehen. Die Nachweise dürfen nicht älter als 12 Monate zum Schlusstermin der Abgabe der Angebote sein. Die Deckung muss über die Vertragslaufzeit uneingeschränkt erhalten bleiben. Sollte eine Berufshaftpflicht mit einer geringeren Deckungssumme bestehen, ist eine Erklärung eines (o. mehrerer) in der EU zugelassenen Haftpflichtversicherungs- bzw. Kreditinstituts beizufügen, dass im Auftragsfall die Versicherungssumme auf die oben festgesetzten Summen erhöht wird.

- Nachweis einer Berufszulassung als Ingenieur/in

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- a) Angabe der mittleren Anzahl an festangestellten Mitarbeitern (Ingenieure) in den Jahren (2019 bis 2021).

- b) Angaben zu den Büroreferenzen:

Es ist ein Referenzprojekt zur Planung der Technische Ausrüstung Anlagengruppe 4+5 eines Gebäudes und ein Referenzprojekt zur Planung der Technischen Ausrüstung der ALG 6 nachzuweisen. Die Mindestanforderungen an die Büroreferenzen ist unten in den Mindeststandards beschrieben.

- c) Angaben zum Projektteam:

Es sind die Personen für die Projektleitung und stellv. Projektleitung mit Namen und Berufserfahrung (in Jahren ab Abschluss Studium) anzugeben. Die vorzustellenden Mitglieder des Projektteams weisen den erfolgreichen Abschluss eines Studiums durch Vorlage der entsprechenden Urkunde zum Studienabschluss nach.

Die zuständigen Personen müssen eine vergleichbare persönliche Referenz nachweisen. Die Büroreferenz kann bei entsprechender Eignung auch als persönliches Referenzprojekt angegeben werden.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Der Bieter muss mindestens folgende Anforderungen erfüllen:

- a) Die Anzahl der festangestellten Mitarbeiter des Bieters beträgt aktuell mindestens 2 Ingenieure.
- b) Mindestanforderung an die Büroreferenzen:
 - b.1. Mindestanforderung Büroreferenz 1:

- Es handelt sich um die komplette Neuinstallation der Technischen Ausrüstung der Anlagengruppen 4+5 eines Gebäudes.
- Die Realisierung ist abgeschlossen. Die Inbetriebnahme erfolgte im Zeitraum vom 01.01.2012 bis zum Fristende der Abgabe des Angebotes.
- Es wurden mind. Leistungen gemäß HOAI §55 LP 3 - 8 zu den ALG 4+5 erbracht.
- Die Kosten der KG 440+450 betrugen mindestens 300.000 Euro netto.

b.2. Mindestanforderung Büroreferenz 2:

- Es handelt sich um die komplette Neuinstallation der Aufzugstechnik eines Gebäudes. Der Aufzug ist behindertengerecht.
- Die Realisierung ist abgeschlossen. Die Inbetriebnahme erfolgte im Zeitraum vom 01.01.2012 bis zum Fristende der Abgabe des Angebotes.
- Es wurden mind. Leistungen gemäß HOAI §55 LP 3 - 8 zu der Anlagengruppe 6 erbracht.
- Die Kosten der KG 480 betrug mindestens 40.000 Euro netto.

c) Mindestanforderung an das Projektteam:

c.1. Allgemeine Forderungen:

- Das Team muss aus mindestens 2 verschiedenen Personen bestehen.
- Vorlage des Nachweises zum Abschluss eines techn. Studiums als mindestens Bachelor oder der Berufsqualifikation als staatlich geprüfter/anerkannter Techniker,
- Vorlage eines Lebenslaufes,
- Berufserfahrung in der Technischen Ausrüstung der Person für die Projektleitung von mindestens 10 Jahren und mindestens 5 Jahren bei der Person für die stellv. Projektleitung.

c.2. Anforderung an die persönlichen Referenzen des Projektteams:

Die zuständige Person für die Projektleitung und für die stellv. Projektleitung zählt als geeignet, wenn sie die unter B.1 genannten Mindestanforderungen erfüllt und ein persönliches Referenzprojekt nachweist, dass die Mindestanforderungen an die Büroreferenz 1 erfüllt und bei denen die hier genannte Person auch für die Projektleitung oder mind. stellvertretende Projektleitung in den Leistungsphasen 3-8 verantwortlich war.

III.1.4. Objective rules and criteria for participation

List and brief description of rules and criteria:

- a) Erklärung, ob und auf welche Art der Bieter den Auftrag erbringen möchte (alles im eigenen Büro, Bietergemeinschaft und/oder mit Nachunternehmern). Bei Bietergemeinschaften oder dem Einsatz von Nachunternehmern ist zu erklären, wie die Aufteilung der Leistungserbringung erfolgt. Eine Erklärung über die Rechtsform, den bevollmächtigten Vertreter und der gesamtschuldnerischen Haftung aller Mitglieder sowie nachvollziehbare Angaben zu Funktion, Abläufen und Zuständigkeiten innerhalb der Bietergemeinschaft sind mit dem Angebot zwingend einzureichen.
- b) Erklärung, ob und auf welche Art der Bieter, die Mitglieder der Bietergemeinschaft oder eventuelle Nachunternehmer wirtschaftlich mit anderen Unternehmen verknüpft sind.
- c) Eigenerklärung, dass die Leistungserbringung unabhängig von Ausführungs- und Lieferinteressen erfolgt.
- d) Eigenerklärung, dass keine Ausschlussgründe gemäß GWB §123 und §124 bestehen.
- e) Vom Zuschlagsbieter ist mit Bezug auf der am 8. April 2022 im EU-Amtsblatt veröffentlichten Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 auf Anforderung eine Eigenerklärung vorzulegen.
- f) Beabsichtigt der Bieter (Einzelbieter oder Bietergemeinschaften oder ein Mitglied einer Bietergemeinschaft), sich zum Nachweis seiner finanziellen, wirtschaftlichen oder technischen Leistungsfähigkeit auf Dritte zu berufen, so muss er mit seinem Angebot eine entsprechende

Verpflichtungserklärung des Dritten vorlegen, nach deren Inhalt die rechtlich und tatsächlich abgesicherte Verfügbarkeit über die entsprechenden Ressourcen des Dritten nachgewiesen wird. Die vorbeschriebene Verpflichtungserklärung muss rechtsverbindlich unterzeichnet sein.

g) Bieter ohne Sitz in Deutschland haben gleichwertige Bescheinigungen/Nachweise vorzulegen.

h) Bei Bietergemeinschaften (BG) sind die Nachweise von jedem Mitglied der BG vorzulegen. Ausgenommen hiervon sind die Mindestanforderungen gemäß Punkt III.1.3) dieser Veröffentlichung. Die Mindestanforderungen gemäß III.1.3) sind bei BG "im Ganzen" zu erfüllen, d. h., die Mindestanforderungen gemäß III.1.3) können durch ein oder mehrere Mitglieder der BG "im Ganzen" erfüllt werden.

i) Fehlende Erklärungen und Nachweise können entsprechend §51 SektVO nachgefordert werden.

j) Alle Bestandteile des Angebotes sowie alle Nachweise und Erklärungen sind in Deutsch einzureichen.

k) Der Auftraggeber weist darauf hin, dass allein der Inhalt der vorliegenden EU-weiten Veröffentlichung maßgeblich ist.

l) Der Auftraggeber behält sich vor, eine Prüfung mittels Kreditauskunft durchzuführen.

m) Es ist unmittelbar nach Auftragserteilung mit der Leistungserbringung zu beginnen.

n) Vom Zuschlagsbieter ist auf Anforderung eine Mindestlohnenerklärung vorzulegen.

o) Die Formblätter zu Los 5 "Angebot, Eignungsnachweise und Hinweise zur Wertung" sowie "Honorardatenblatt" sind ausgefüllt mit dem Angebot vorzulegen.

III.1.7. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

14 Tage 3% Skonto /30 Tage netto

III.1.8. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

III.2. Conditions related to the contract

III.2.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession Reference to the relevant law, regulation or administrative provision:

§ 44 VgV, § 65 SächsBO

Die Leistungen sind Ingenieuren oder juristischen Personen, die über Mitarbeiter verfügen, die die Berufsbezeichnung Ingenieur/in tragen dürfen, vorbehalten. Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Erbringung der Leistung verantwortlich sind.

III.2.2. Contract performance conditions

Einhaltung der Vorgaben gemäß Verordnung (EU) 2022/576

III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 30/08/2022 Local time: 11:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 30/11/2022

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 30/08/2022 Local time: 11:00

Information about authorised persons and opening procedure: entfällt

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

Im Downloadbereich befinden sich die folgenden Ausschreibungsunterlagen, die ausgefüllt mit Anlagen als Angebot einzureichen sind:

- "Angebot, Eignungsnachweise und Hinweise zur Wertung"
- "Honorardatenblatt"

Teilnahmeanträge / Angebote sind ausschließlich zugelassen:

- elektronisch mit fortgeschriebener elektronischer Signatur
- elektronisch mit qualifizierter elektronischer Signatur
- elektronisch in Textform

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen, bei der Landesdirektion Sachsen

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

VI.5. Date of dispatch of this notice

28/07/2022